



Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1241
Sitzung vom 14/11/2017 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung des Raumprogramms zur
Erweiterung des Gesundheits- und
Sozialsprengels Meran-Umgebung

Oggetto:

Approvazione del programma
planivolumetrico per l'ampliamento della
sede del distretto socio-sanitario
Merano-Circondario

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

nimmt Einsicht in den Punkt 1, Anhang zum LG vom 18.08.1988, Nr. 33 und in das L.G. vom 30.04.1991, Nr. 13, welche die Errichtung von Gesundheits- und Sozialsprengeln für die Grundversorgung vorsehen;

stellt fest, dass der Gesundheits- und Sozialsprengel Meran-Umgebung in einem landeseigenen Gebäude untergebracht wurde und seit 2003 in Betrieb ist;

stellt fest, dass der Sprengel Meran-Umgebung, der Sprengel mit der größten Bevölkerungszahl (über 56.000 Einwohner) von ganz Südtirol ist und nur über 1 einzigen Sitz im Zentrum von Meran verfügt;

stellt fest, dass in der Zwischenzeit neue soziale Dienste entstanden oder von verschiedenen Gesetzen vorgesehen sind (Feststellung der Pflegebedürftigkeit durch die Einstufungsteams, territoriale Anlaufstellen für Pflege- und Betreuungsangebote usw.) und dass aufgrund von Platzmangel im derzeitigen Sprengelgebäude, mehrere Außenstellen angemietet werden mussten;

stellt fest, dass der Gesundheitsbezirk Meran ein Projekt zur Verbesserung der wohnortnahen gesundheitlichen Versorgung im Einzugsgebiet des Sprengels Meran-Umgebung (AFT) verwirklichen und dieses im derzeitigen Sprengelgebäude Meran unterbringen will;

stellt fest, dass die Sanierung der Tiefgarage und kleinere Anpassungsarbeiten im Gebäude notwendig sind;

stellt fest, dass der Südtiroler Sanitätsbetrieb (Gesundheitsbezirk Meran) und die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt um die dringende Erweiterung des Sprengelsitzes Meran-Umgebung angesucht haben und dass ein neues Nutzungskonzept erarbeitet worden ist;

stellt fest, dass die Abteilung 11 (Hochbau und technischer Dienst) eine entsprechende Machbarkeitsstudie zur Erweiterung des Sprengelsitzes Meran-Umgebung erstellt hat, mit dem Ergebnis, dass dies urbanistisch, statisch und baulich möglich ist;

nimmt Einsicht in das Raumprogramm zur Erweiterung des Gesundheits- und Sozialsprengels Meran-Umgebung und in die Kostenschätzung mit einer Gesamtsumme von 3.361.660,00 €;

stellt fest, dass dieses Vorhaben im mehrjährigen Sprengelinvestitionsprogramm

La Giunta Provinciale

visto il punto 1, dell'allegato della legge provinciale 18.08.1988, n. 33 e la legge provinciale 30.04.1991, n. 13, che prevedono l'istituzione dei distretti socio-sanitari per l'assistenza di base;

constata, che il distretto socio-sanitario Merano-Circondario é stato sistemato in un edificio di proprietà provinciale e che è in funzione dal 2003;

constata, che il distretto di Merano-Circondario è quello, in Provincia di Bolzano, con il più grande bacino d'utenza con più di 56.000 abitanti/utenti e che dispone di solo una unica sede nel centro di Merano;

constata, che negli ultimi anni sono stati istituiti nuovi servizi sociali o previsti da varie leggi (l'accertamento dello stato di non autosufficienza dalle unità di valutazione di competenza, i servizi territoriali per l'assistenza e cura ecc.) e che per mancanza di spazi nell'edificio del distretto attuale si era costretto ad affittare diverse sedi esterne;

constata, che il Comprensorio sanitario di Merano vuole realizzare un progetto (AFT) per ottimizzare l'assistenza sanitaria territoriale nel bacino d'utenza del distretto Merano-Circondario sistemandolo nell'attuale sede di distretto di Merano;

constata, che sono necessari il risanamento del garage sotterraneo e l'esecuzione di diversi piccoli lavori di adeguamento nell'edificio;

constata, che l'Azienda Sanitaria della Provincia di Bolzano (Comprensorio sanitario di Merano) e la Comunità Comprensoriale Burgraviato hanno richiesto di ampliare urgentemente la sede del distretto Merano-Circondario, elaborando un concetto di utilizzo innovativo;

constata, che la ripartizione 11 (Edilizia e servizio tecnico) ha elaborato uno studio di fattibilità per l'ampliamento della sede di distretto Merano-Circondario con il risultato, che risulta fattibile dal punto di vista urbanistico, statico e costruttivo;

visto il programma planivolumetrico per l'ampliamento della sede del distretto socio-sanitario Merano-Circondario e vista la stima dei costi con una spesa complessiva di € 3.361.660,00;

constata, che quest'opera è compresa nel programma d'investimento distrettuale

enthalten ist;

erachtet es für notwendig, sich oben genannte Vorschläge eigen zu machen;

nimmt Einsicht in das positive Gutachten des Landeskomitees für die Planung im Gesundheitswesen vom 13.10.2017;

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Das Raumprogramm zur Erweiterung des Gesundheits- und Sozialsprengels Meran-Umgebung und die Kostenschätzung mit einer Gesamtsumme von 3.361.660,00 € (Arbeiten, Einrichtung, Steuern und Spesen inbegriffen) zu genehmigen.
2. Mit der Planung und Realisierung der Erweiterung des Gesundheits- und Sozialsprengels Meran-Umgebung die Abteilung 11 (Hochbau und technischer Dienst) zu beauftragen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

pluriennale;

ritiene opportuno, farsi proprie le proposte sopra menzionate;

visto il parere positivo espresso nella seduta del Comitato Provinciale per la programmazione sanitaria in data 13.10.2017;

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Di approvare il programma planivolumetrico per l'ampliamento della sede del distretto socio-sanitario Merano-Circondario e la stima dei costi con una spesa complessiva di € 3.361.660,00 (lavori, arredo, spese e imposte incluse).
2. Di delegare la progettazione e realizzazione della sede del distretto socio-sanitario Merano-Circondario alla Ripartizione 11 (Edilizia e Servizio tecnico).

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



22.03.051.038

Sprengelsitz Meran

Distretto di Merano

Aufstockung und Umbau

Sopraelevazione e ristrutturazione

Raumprogramm

Programma planivolumetrico

DER ABTEILUNGSDIREKTOR
IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Dr. Ing. Gustavo Mischi

DER AMTSDIREKTOR
IL DIRETTORE D'UFFICIO

Dr. Ing. Domenico Cramarossa

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE (RUP)
IL RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO (RUP)

Karl Gabloner

verfasst am / redatto il

Dr. Arch. Claudio Prudenziati
Karl Gabloner



SPRENGELSITZ MERAN Aufstockung

- I. EINLEITUNG
- II. TECHNISCHER BERICHT
- III. RAUMPROGRAMM
- IV. KOSTENSCHÄTZUNG

I. EINLEITUNG

Der Sprengel Meran-Umgebung hat mit seinem Einzugsgebiet, welches die Gemeinden Meran, Algund, Vöran, Marling, Schenna, Hafling, Riffian, Kuens und Tirol umfasst, die höchste Anzahl von Bewohnern und folglich die höchste Zahl von Nutzern (56.577 Einwohner Stand 31.12.2016).

Der Sprengelsitz Meran ist in der Romstraße Nr. 3 in Meran untergebracht. Dieser wurde 2001/2002 saniert und entspricht flächenmäßig nicht mehr den Anforderungen der Dienste und muss erweitert werden.

II. TECHNISCHER BERICHT

Die Arbeiten, welche in diesem Raumprogramm vorgesehen sind, sehen die Aufstockung des Sozial- und Sanitätssprengels Meran mit besonderem Augenmerk auf die Beibehaltung des Gebäudecharakters und der bestehenden Proportionen zwischen den Bauvolumen vor. Die Proportionen des Gebäudes werden durch die Aufstockung verbessert.

Nach Rücksprache mit dem Statiker, welcher das bestehende Projekt realisiert hatte, kann das Gebäude bei Beibehaltung der Statik aufgestockt werden.

Die urbanistische Situation wurde mit dem Amt für Urbanistik der Autonomen Provinz Bozen und der Gemeinde Meran abgeklärt und der vorgesehene Eingriff ist realisierbar.

Eine neue Anordnung der Räumlichkeiten im 1. und 2. Stock ermöglicht verschiedene Problematiken zu lösen und eine optimale Nutzung der vorhandenen Flächen zu erreichen.

Flächenverteilung

Die neuen Flächen werden im gleichen Ausmaße zwischen den im Gebäude bereits untergebrachten Diensten aufgeteilt

Ansichten

Die Aufstockung, dessen Volumen leicht zurückgesetzt ist und die Statik des Gebäudes nicht beeinträchtigt, kann als idealer Abschluss mit den richtigen Proportionen betrachtet werden.

DISTRETTO SOCIO-SANITARIO MERANO Sopraelevazione

- I. PREMESA
- II. RELAZIONE TECNICA
- III. PROGRAMMA PLANIVOLUMETRICO
- IV. STIMA DEI COSTI

I. PREMESA

Il Distretto Socio-Sanitario di Merano è quello, in Provincia di Bolzano, con il più grande bacino d'utenza con 56.577 abitanti/utenti a tutto il 31.12.2016, racchiudendo i comuni di Merano, Lagundo, Verano, Marleno. Scena, Avelengo, Riffiano, Caines e Tirolo.

Attualmente la sede del Distretto Socio-Sanitario di Merano, insediata dal lontano 2002 in Via Roma n° 3 a Merano, risulta sottodimensionata e necessita di un ampliamento.

II. RELAZIONE TECNICA

L'intervento oggetto del presente programma presenta la sopraelevazione della Sede del Distretto Socio-Sanitario di Merano e si pone come obiettivo principale una giusta integrazione tra il nuovo volume con quelli esistenti sia in termini di geometria delle forme che soprattutto in termini di funzionalità. Le proporzioni dell'edificio migliorano con questo intervento

Sentito il progettista statico del progetto originario il nuovo piano realizzato, costituente la sopraelevazione, rispetterà e non modificherà in alcun modo la struttura statica esistente.

La situazione urbanistica è stata discussa e approvata dall'ufficio Urbanistica della Provincia Autonoma di Bolzano e dal Comune di Merano.

Si ipotizza inoltre una diversa distribuzione dei locali del 1° e 2° piano al fine di risolvere alcune problematiche e ottimizzare l'utilizzo degli spazi interni.

In pianta:

La nuova superficie verrà ripartita in ugual misura tra i Servizi Sociali e i Servizi Sanitari presenti attualmente.

In prospetto:

Il nuovo piano, il cui volume è leggermente arretrato rispetto al filo inferiore per non gravare sulla statica dell'edificio esistente, costituirà un ideale coronamento e rappresenterà una giusta proporzione geometrica.



Die Abteilung 11 – Hochbau und technischer Dienst der Autonomen Provinz Bozen wurde beauftragt eine Machbarkeitsstudie mit gleichzeitiger Ausarbeitung eines Raumprogramms zu erstellen.

Im Detail:

- Tiefgarage:
 - Da der Rechtsstreit mit der Firma Palotta positiv abgeschlossen wurde, kann nun die Sanierung der Tiefgarage durchgeführt werden, welche die Behebung der Wasserinfiltrationen und die Sanierung der Schäden vorsieht;
- 1. Untergeschoss:
 - Im Untergeschoss werden nur sehr geringfügige Eingriffe, wie z.B. die Errichtung einer Trennwand im Bereich der Entsorgung durchgeführt;
- Erdgeschoss:
 - Im Erdgeschoss werden ebenfalls nur sehr geringfügige Eingriffe, wie z.B. die Verlegung einer Tür, durchgeführt;
- 1. Stock:
 - Im Ersten Stock werden 4 Allgemeinmediziner und ein Pädiater samt Sekretariat untergebracht, sowie ein Schalter für die Sozialdienste realisiert;
- 2. Stock:
 - Im 2. Stock sind kleinere Umbauarbeiten im Bereich der Sozialdienste, wie die Errichtung von Besprechungszimmern und die Optimierung der Räume für die Bedürfnisse der Sozialdienste vorgesehen;
- 3. Stock (Aufstockung):
 - Im 3. Stock wird die Direktion des Dienstes für Basismedizin untergebracht, welche derzeit im 1. Stock unterbracht ist. Im Nordflügel sind Räume für die Sozialdienste vorgesehen, welche derzeit in verschiedenen Außenstellen in Miete untergebracht sind.

A tal proposito la Ripartizione 11 Edilizia Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano è stata incaricata di eseguire uno studio di fattibilità con contestuale redazione di un programma planivolumetrico.

In dettaglio:

- 1. Garage:
 - Visto che il contenzioso legale con la ditta Palotta è stato chiuso positivamente, si può procedere con il risanamento dello stesso eliminando le infiltrazioni di acqua e sistemando i danni causati da tali infiltrazioni.
- 1° piano interrato:
 - Nel primo piano interrato sono previsti solamente piccoli interventi, come la realizzazione di una parete divisoria nell'area per lo smaltimento dei rifiuti;
- Piano terra:
 - Anche nel piano terra sono previsti solo interventi di poco conto come lo spostamento di una porta;
- 1° piano:
 - In questo piano verrà alloggiato il servizio di medicina generale e un pediatra con la relativa segreteria nonché lo sportello dei servizi sociali;
- 2° piano:
 - In questo piano sono previsti piccoli interventi di adeguamento, come la realizzazione di locali per colloqui e l'ottimizzazione di diversi vani per soddisfare le esigenze dei servizi sociali;
- 3° piano (sopraelevazione):
 - Al 3° piano verrà sistemata la direzione territoriale dei servizi sanitari di base, la quale si sposta dal 1° piano. Nell'ala nord verranno alloggiati i servizi sociali, che attualmente sono sistemati in diverse sedi esterni, in gran parte in affitto.

IV. KOSTENSCHÄTZUNG - STIMA DEI COSTI

Gesundheits- und Sozialsprengel Meran Distretto Socio-sanitario Merano	€/m ³		Gesamt Kosten in Euro Totale Costi in Euro
Bauvolumen - Cubatura		5213,00 m³	
ARBEITEN - LAVORI			
Bauwerk: Opere costruzioni:			
Umbauarbeiten Erdgeschoss, 1. und 2. Stock 2648 m ³ Lavori di ristrutturazione piano terra, 1° e 2° p. 2648 m ³	300	794.400	794.400
Sanierungsarbeiten Garage Lavori di ristrutturazione del garage	pauschal	200.000	200.000
Aufstockung (3.+ 4. Stock) 2565 m ³ Sopraelevazione (3°+ 4° piano) 2565 m ³	392	1.005.480	1.005.480
A Summe Arbeiten - Somma lavori		1.999.880	1.999.880

ZUR VERFÜGUNG DER VERWALTUNG A DISPOSIZIONE DELL'AMMINISTRAZIONE			
Technische Spesen Spese Tecniche		510.336	510.336
Unvorhergesehenes (5% von A) Imprevisti (5% di A)		99.994	99.994
Mehrwertsteuer auf A (10%) IVA di A (10%)		199.988	199.988
Steuern auf B (22% + 4%) Imposte su B (22% + 4%)		132.687	132.687
B Summe zur Verfügung der Verwaltung		943.005	943.005
B Somme a disposizione dell'amministr.			

Gesamtbetrag A+B Importo totale A+B		2.942.885	2.942.885
--	--	------------------	------------------

AUSTATTUNG U. EINRICHTUNG ARREDI E DOTAZIONI			
Einrichtung (15% der Kosten für A) Arredamento (15% dei costi di A)		299.982	299.982
C Summe Ausstattung u. Einrichtung-		299.982	299.982
C Somma arredi e dotazioni			

ZUR VERFÜGUNG DER VERWALTUNG (FÜR C) A DISPOSIZIONE DELL'AMMINISTRAZIONE (PER C)			
Technische Spesen (10%) Spese Tecniche (10%)		29.998	29.998
Unvorhergesehenes (5% von C) Imprevisti (5% di C)		14.999	14.999
Mehrwertsteuer auf C (22%) IVA di C (22%)		65.996	65.996
Steuern auf B (für C - 22% + 4%) Imposte su B (di C - 22% + 4%)		7.800	7.800
D Summe zur Verfügung der Verwaltung		118.793	118.793
D Somme a disposizione dell'amministr.			

Gesamtbetrag C+D Importo totale C+D		418.775	418.775
--	--	----------------	----------------

Gesamtbetrag A+B+C+D Importo totale A+B+C+D	7	3.361.660	3.361.660
--	---	------------------	------------------

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 09/11/2017 10:31:33 Il Direttore d'ufficio
ORTLER JOHANNES

Der Abteilungsdirektor 09/11/2017 10:36:13 Il Direttore di ripartizione
SCHROTT LAURA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 10/11/2017 10:05:23 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

14/11/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

14/11/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/11/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma